

1937

# ମେଲାର୍ଥିର ପଦିଗାନ୍

ନୂ



1937

ବ୍ୟାକ. କ. ୩. (୧) ଓ. କ-୮୯ ପାଇଁ, “କ୍ରମିତୁଳୀରୁ”  
ରୂପାଙ୍କନଗୁଣ ଦିଲାମାରିବା କ୍ରମିତୁଳୀରୁଙ୍କୁ ଜ. ନେ ୩୪,  
୭୦୮. ନେ-୩-୦୨-୬୧

២០៦១៩៦០

33-

1. အမိန်အင်ဂါ ဦးရက ဗုဒ္ဓဘာသုရွတ်	.....	1
2. ဦးချော်စာန် ဦးမီမံး၊ — ဦးဂါ ဒေါ်မြတ်ရုပ်စား (မြတ်စား)	.....	2
3. မီရိဒ္ဓရှေ့ခြေလေ မီရှေ့လာ၊ — ဌာနတ္ထိပိုဒ် (လျှော့ပါ)	.....	4
4. ဗိုလ်ချုပ်ခြေလေ အ.၊ — ဦးမို မြှုပ်နယ် (လျှော့ပါ)	.....	4
5. ဂုဏ်စားခြေလေ ၁။၊ — ရာဇ်လျှော် ပျော်ဆိုလေ (လျှော့ပါ)	.....	5
6. နိုင်ငံ ဗိုလ်ချုပ်၊ — ဗိုလ်ချုပ်ရုပ်စား (မြတ်စား)	.....	5
7. နာဂျာခြင်း ဦးမီမံး၊ — ဦးချော် လူဌာဂျာရုပ်စား (မြတ်စား)	.....	7
8. ဗျားလျှော် အလျော်ချော်နည်ရွတ်၊ — ဦးမီမံး ဒုတိယာရုပ်စား (နှေ့ရှေ့လေ)	.....	9
9. မာရ်ချော်၊ — လျှော် လူဝါယာရုပ်စား ဖြော်လေ (လျှော့ပါ)	.....	12
10. ဦးမီမံး အန်န်၊ — ဦးချော်ရုပ်စား ဖြော်လေ ဒုတိယာရုပ်စား (လျှော့ပါ)	.....	12
11. မာရ်ချော် ဇာဒုတေသန၊ — ဦးချော်ရုပ်စား ဖြော်လေ (မြတ်စား)	.....	13
12. မာရ်ချော် အလာမာရီ၊ — ဦးချော် အလာမာရီ (စာရွက်မြေး၊ ဖျော်နှင့် ဇာဒုတေသန မြတ်စား)	.....	15
13. မီရိဒ္ဓရှေ့ခြေလေ မီရှော်၊ — ဦးချော် မီရှော် မီရှော်ရုပ်စား (နာရ်ချော်)	.....	17
14. စာမျက်နှာခြေလေ မီရှော်၊ — ဇာဒုတေသန မီရှော်ရုပ်စား (မြတ်စား)	.....	20
15. အနိုင်ရွေ့ခြေလေ အနိုင်၊ — ဦးချော် အနိုင် မီရှော်ရုပ်စား (မီရှော်) — ဒုတိယာရုပ်စား မီရှော် ၃၃.	.....	20
16. ရွှေ့ချော်ရွေ့ခြေလေ ဦးချော်၊ — ဒုတိယာရုပ်စား (လျှော့ပါ) — ဒုတိယာရုပ်စား မီရှော် ၃၃.	.....	23
17. ဂျောက်စားမြတ်စား	.....	23

శ్రవణబాదల లాసెర్ కాటింగ్ రూలు మొట్. న. కోప్పాక్షిల్లింగ్ లు 3. డిఫెరెన్చియల్ మిగ్ర్, గార్డ్రోబిన్ — 3. టాంక్ ఇంజిన్లు.

## 196. სერგო მრჯონიძი

18 თებერვალს საღმოიან შეკუდა ამ. სერგო თრჯონიძის მაჯისცმა, გარდაცვალა დიდი სტალინის თანამებრძოლი. საბჭოთა კერძოის ხალხმა დაკარგა დიდი შეცვალი, დიდი მცირდოლი.

ასამ არს კულტა ბაკუსიათვის ახლობელი, მშობლიური ძირი სერგო, იგი უდრიოდ გამოკლდა სტალინურ მცირდოლთა რჩებას. გარდაცვალა მშენ, როდესაც მის მეტებარ, მუდამ ახლოგაზრდულ ენერგიის კოდი გერის, ძალის გერის გაყეობა შეკრო. თოხო ფინანსების 50 წლით შეკრულდა ეს დადი ზემოთ აღნიშნული მცირდოლების. ამ. სერგოს 50 წლის შესრულება პირდაპირ სახალხო დღესასწაული იყო. მაშინ ჩენ გვერაცხდა ამ. სერგოს პირად მცირდობის, ჩენ გვერაცხდების სტანციულების მცირდების, ჩენ გვერაცხდების მცირდების, ჩენ გვერაცხდების მცირდების, იშვიათი უბრილობა, არაცყვლებრივი თავდაბლობა.

მის მუსლი გულათ უკარდ სოციალიზმის დიდი შენობის, კულტურული შენობის, უცხველო სინაითა და მშრალებობით კეცრიბოდა მათ, იმავე დროს მთელი გულის მსუბუქი ას საქმის ხელის შეწმელონ, კულტობრივი მცირდები და მათი დამტკიცები, სტერილი ისინ, კინც ღიალითობრინ მცირდობისას, კულტობრივი და ყიდულენი სამშენებლოს, ძირის უთმირნენ დოდ საბჭოთა ოჯახს, როდესაც კერძომ მოული თავისი დაზიან სიცოცხლე შეიღო.

სერგო — ასე დასადინ მის, ეს მისი პატიოული მცირდაცლისა და მას დამცირდებოდა სახელმწიფო იყო, იგი იმისთვის იბრძოდა, რომ ახალგაზრდობა ბერძნიერი ყოფილიყო, რომ ბავშვებს ბერძნიერი და საინსტიტუტო ბავშვება ჰქონიდათ. მისი ბავშვია კარ იყო სიხანულითა და ბერძნიერებით ღისასებდედნის აღისასენ კარაბენებად მას.

გრიგორე გონისანინის ეკ თრჯონიძის კოლეგი დოკორებში დაბრინდა (როგორიცმანი) სამ თვეს იყო, უდარ რომ გარდაცვალა, შემცირდებოდა ისრიცხვით. ნათელების დაბრივებით ღიამავარი თრკულისინი სახულებული და მათივე დახმარებით



თბილისის საფეხურში სკოლაში მოეწყო, იქნედა იწყება სერგოს შეურიცემული ბრძოლის შეფის მთავრობასთან. 19 წლის სერგო გარდაცხდული რევოლუციური მუშაობით, ის უკვე პატრიოტ წევრი, ბოლოშვილი. ამის შემდეგ მთელი მისი შევენიერი სიცოცხლის ყოველი წელი უკანასკნელი ამოსუნთქვაშიდე და დაიცვისრებული ბოლოშვილი პატრიოტის საქმესთან, დადი ლენინის, დიდი სტალინის

საქმესთან.

თავისი ცხოვრების საგრძნობო ნებისმიერი, მოფლი 8 წლილიდან, მან სავიტომორობასა და გადასახლებაში გაატარა. აწიმებდნენ ცხენებში სერგოს იმიტომ, რომ მას მთელი არასებოთ სძლვდა მუდგინის მთავრობა და იბრძოდა სოციალიზმის საქმისათვეს.

საქართველოში საბჭოთა ხელისურულების დამყრება მს. სერგოს სახელთანა და აკადემიურებული. საქართველოში საბჭოთა ხელისურულების დამყრების დღე, 1921 წლის 25 თებერვალს, ლენინსა და სტალინს სერგო უდაბინის დეპი ის: „თბილისიში საბჭოთა ხელისურულების დროშა ფრილიგებს, გამამარჯვოთ საბჭოთა საქართველოს!“ სერგოს სახელთანა და აკადემიურებული ამიტოვა კასიის ბალბათა — სომხეთის, ანგრებელიანის და საქართველოს მშრომელთა შორის ძმური, მცირდებული უჩითესობის დამყრება.

უკანასკნელდა ამ. ს. თრჯონიძემ იყო მძიმე მცირდებულობის სახალხო კომისარი. მის სახელთანა და კაცულებული სტანციული მოძრაობა, იგი ამ მოძრაობის სულის ჩამდგრები იყო.

... და ას ეს დიდი, საყარელი ძირი არის დღე, მის კოველთვის მაცინარე თვალები სამუდამოდ დაიხსევა. ის წიაღიდა ჩენენდან. საბჭოთა კაშპირის შერიცხელები დასტრიმინ თვალით საყვარელი სერგოს.

... და თევზნ, ბავშვები, უნდა შეისწავლოთ მისი შესანიშვნები ცხოვრება, ისეთი შეცვალებული გრძელი ინტენსიური მუშაობად მის სერგოს.



# 3060 პორტრეტი?

— მამილო, ვისი სურათია ეგა, ძია ლენინისა და ძია სტალინის სურათებს ქვემოთ რომ ქვედებზე ეყიფება გიგოს შევიღილი წლის ბესიკი, რომელიც ესეცაა შევარდა ოთახში თოვლის გუნდაობით დაღლილი.

— ექვე წერია, შეიღო, მისი ვინაობა. აბა წაკითხა?

— შო-თა რუს-თა-ვე-ლი... — წაიკითხა ბავშვმა მარტვლებად.

— შამილო, ვის არის შოთა?

— ვინა და საქართველოს უდიდესი პოეტი, მწერალი.

— უჲ, რა უწანურად აცილა! რა მაღალი ქუდი სურავს, ტრთაგარქობილი! თვითონ კი მეტად ლამაზია... შამილო, მოძიუყვი შეგის ამბავი.

— სიამონენგბით, ჩემო ბიჭიკო; ხოლო მარტო შენ არა. წადი, შენს დებასაც დაუძხე.

— ახლავე, შამილო! — ამ სიტყვებით ბესიკი ციბრუტივით გავარდა გარეთ და გადასძახა დებს, რომელიც ეზოში გუნდაობენ გაცხარებით:

— ქეთო! მართო! მიმდინთ მალე! მშიქო გვიყვება ამბავს ძია შოთაზე.

რვა-ცხრა წლის გოგონებმა სწრაფად გაიძერტყეს თოვლისაგან ქუჩქა თმები, ზედა სამოსი და აწითლებულნ ელემენტების სისწრაფით განიდნენ ოთახში, სადაც მათ ყურადღება მაშინვე მიიზიდა დიდი პოეტის სურათმა. მიცვიდნენ და ხმა-მაღლა წაიკითხეს: შოთა რუსთაველი.

— ვინ არის, შამილო, ეს შევენიერი ძია? ხომ ცოცხალია? — შეეკითხენ გიგოს თოვლივნი.

— არა, შეიღობო! ჩენი დიდებული პოეტი შოთა რუსთაველი ცხოვრობდა მეთორმეტე სუურნეში, თამარ მეფის დროს. წელს სრულდება 750 წელი შოთას დაძადებიდა და ამის აღსანიშვნად დიდი ზეიმით ემსადება არა მარტო საქა-

რთველო, არამედ მთელი საბჭოთა კავშირი.

ბავშვები შემოჰყეოდნენ ტახტზე მჯდომარე გიგოს და გულმოდგინედ უსმენდნენ.

— მამილო, „ვეფხისტყაოსანი“ ლექსად არის დაწერილი? — შეეკითხა მართო.

— კი, შეიღო, გრძელი ლექსია, მეტად ბევრი ამბავია ერთომეორებული გადამტული და ლექსად თემული. ამ თხელების ენა მეტად მდიდარია, მხატვრული და ფრაცეიანი, ლექსი მეტად საამო სასმენია და შევენიერად გარითმული. ამ ნაწარმოებზე უხვადა სიბრძნე ჩართული. შოთა რუსთაველი ცნობილია ერთორთ უპირველეს პოეტად მთელ ქვეყანაშე. — ბავშვები გაოცებით შესცემოდნენ მამას.

— მამილო, რუსთაველი შოთას გვარია? — შეეკითხა ქვეთ.

— არა, შეიღო, შოთას გვარი დღესაც არ იცია.

— მამილო, რად დაარქევა შოთამ თავის პოემას „ვეფხისტყაოსანი“? — შეეკითხა ბესიკი. რომელიც აქამდის მღვმრედ იჯდა სხენდ ქცეული.

გიგომ ღიმილით გადახედა ბავშვს და უცაპუხა.

— ჩემო კევიანო ბიქუნა, „ვეფხისტყაოსანი“ ეწოდება ამ ნაწარმოების გმირს ტარიელს, რომელსაც ვეფხის ტყავი აცილა:

— ამა რად ეცვა ვეფხის ტყავი? ან სად იშვავი? — შეეკითხა ბესიკი.

— გმირი ტარიელი ველად და კლდე-ლრებში დიდხას ეძებდა თავის დაქარგულ საცოლეს, მშვენიერ ნე ს ტან-დარეჯ ანს. ამ ქმნის დროს დატანა ტანსა-ცმელი, ამი ზომ მოკლა ვეფზი, გაატყავა, ამ ტყავიდან კი დობილმა ასმათმა შეუკმრა ტანისამოსი.

— ვეფხ ხომ მეტად ღონიერი ცხოვე-

ლია! ომების მოერთა ტ-  
რიელი?! — გაიოცა ქეთობ.

— მართლია, ჩემი ქვეინი! ვეფხი მეტად სწორავთ  
დღონების ნადირია, მაგრა  
რამ გმირი ტარიელი ლომ-  
სა და ვეფხსეუფრო ძლი-  
ერი იყო. იმათ აღვილად  
ერეოდა და ხოცავდა არა მა-  
რტო შეილდ-ისრით, მმლი-  
თა და ხანჯლით, არამედ  
ხელითაც კი. ასეთივე ღო-  
ნიერი იყვნენ ტარიელი  
მაღლიულნი — ა ვთან-  
დილი და ფრიდონი.

— მოგვიყენი, მამილო,  
ტარიელისა და მისი ძმალ-  
ფაცულების ამბავი, — შეეხ-  
ვეწა მართ.

— კი, ჩემო გოგონა. — „ვე-  
უხსისტყაო! ისი“ მოკლე ში-  
ნაარსს შემდეგ გამობობთ,  
ახლა კი დავმთავროთ ამ-  
ბავი თვით შოთას შესახებ.  
რუსთაველის უკედავი პო-  
ემი თარგმნილია რუსულად,  
უკრაინულად, სომხურად  
და ევროპულ ენებზე, მაგა-  
ლითად: ფრანგულად, ინ-  
გლისიურად, გრძმანულად,  
ჰუნგრულად და სხვა. ყვე-  
ლას ფრიად მოსწონს ეს თხზულება და  
აღტაცებული არიან. ერთი სიტყვით, ბავ-  
შებო, „ვეფხისტყაოსანი“ წევნი ქვეყ-  
ნის უძინოფასესი საუნჯეა, თვით შოთა  
რუსთაველი კი ქართველი ხალხის სია-  
მაყე. ამიტომაც ქართველ ხალხს მეტის-  
მეტი უყვარს იგი და იზევერებს მის  
ტებილ ლექსის. როგორც ძველად, ისე  
დღესაც სოლომეში, გლოხის სახლებში  
ჭამტრის გრძელ დამტეში მიმსხდარა შუა-  
ცუხლოთან მოელი რჯანი და სულგანა-  
ბული ისმენს „ვეფხისტყაოსნის“ კით-  
ხებს. არა იშევიათი ჩევნში ისეთი კოლ-  
ეგურნე ან მუშა, რომელიც ზეაირად გვე-  
ტყვის მოელ ფურცლებს „ვეფხისტყაო-  
სნიდან“. ასე საყვარელია შოთას დიდე-

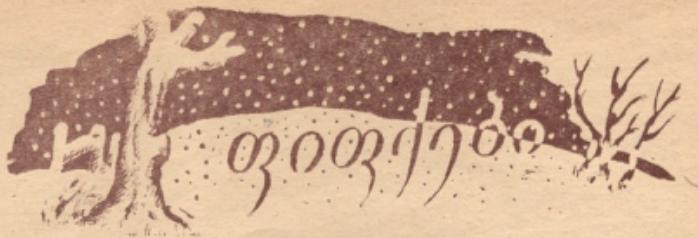
ბული ნაწილმოები, რომელიც შვიდას  
წელიწადზე მეტაც არა გაიმუშაო.  
გვიგონ დუძა, შვილები ქვესქეროდ-  
ნებ ჰას თვალებზე.

— მამილო, შენც ხომ გაქვს „ვეფხის-ტყაოსანი“, წაგვიკითხე! — შეემუდარნენ ბარშვები.

— კი, ჩემო ძერტვას ჩიტუნებო როგორ არა მაქანი შოთას პოეზია! მაგრამ ამ წელს გამოვა ახალი გამოცემა, სურათებით. იმას ვყიდიდ და იქნებან წერილებათ ზოგიერთ აღვიტოს, თანაა აგრძელება გაუგებარ სიტუაციას. ასე, ჩემო გვრიტებო! დღის ეს ვკიბიოთ. ახლა კი გასწიო და იგულიდავთ.

ბაშები აიღოთ — ხილილით გაცემის

ရအောင် ပြန်လည် - ပုဂ္ဂနိုင်၊ ခ-ပါ ၃  
လွန်ခဲ့ တော်လှမ်း ပာများ သာဖြတ်ဖွံ့ဖြိုးလေ.



თოვლის ნამცეცა ფიფქები  
ყინვის ალერსით ვალმასობთ,  
ციდან იმიტომ ვიფრქვევით  
ზამთარი გავილამხოთ.  
ხელიხელ გადახვეულებს  
მიწისკენ მოგვიხარია,  
ვეშვებით ჩქარი ფერხულით,  
გნატრობდით დიდი ხანია!  
თეთრად დაფარავს მიღამს  
ჩვენი ქათქათა კაბები,  
შორიდან ნამგზავრები ვართ,  
შრიალით ჩაინაბებით.  
მოარბენიეთ, ბალლებო,  
ციგა და თხილამურები,  
იქრიამულეთ, გავვართეთ  
თქვენი ფაქიზი სტუმრები.

თორებ თუ ნისლი გაბაცდა,  
ზამთარი ბრწყინვთვალება  
აიკრავს გუდა-ნაბადს და  
წლის სავალს გავვეპარება.  
ჩვენ კი მზის სხივებს შევრჩებით  
სათუთი, სიფრიფანები,  
მეც, ალბათ, საღმე შევშრები  
ან ცვარად ჩავექანები.  
ჯერ კი ხელგადახვეულებს  
სიმღერით მოგვიხარია,  
ჩქარი ფერხულით ვეშვებით,  
გნატრობდით დიდი ხანია.  
თოვლის ნამცეცა ფიფქები  
ყინვის ალერსით ვალმასობთ,  
ციდან იმიტომ ვიფრქვევით  
ზამთარი გავილამახოთ.

ალ. ბილანიშვილი

# ჩემი მერა

ჩემი მურა, ჩემი ძალი,  
კევიანია, ფრიად კარგი,  
მძეგობრიბს და მეც ვმეგობრობ,  
ვით ამხანავს ამხანავი.  
სკოლაში რომ მივალ დილით,  
ჩემთან ყოტნას მუდმივ ცდილობს,  
უსათულად ჭიშქის კართან  
შურამ უნდა მიმაცილოს.

რომ ვბრუნდები უკან, შინა,  
ისევ მხვდება კუდის ქნევით,  
ვითომ უნდა რაღაც მითხრას,  
მიალერსებს, მღოკაცს ენით.  
ყველაფერი ესმის მურას,  
თანაგრძნობა, თუნდაც დარდი,  
და გაბუტვაც იცის მაშინ,  
თუ დატუქსე, გაუჯავრდი.

## ჩავდები ციცხელი

ა. ს. კუჭკინს.

(ურთმო დექსი)

შენ ჩირალდანი არ გვერია ხელში, პოეტო,  
შენ თუით იყავი ჩირალდანი... და გენოო ცეცხლი  
თმებზე, თითებზე. ანათებდი შუქაშვილარ რუსებს.

შენ ცეცხლი იყავ! ანთებული ვიდოდი ქვეყნად  
და ნაპერწელები იმ ცეცხლისა ხალხმა ბერივა  
ჩამოირიგა სათითაოდ. მეტრდში ჩაინთო.

შენ ცეცხლი იყავ... და ჩაგაქრეს ხელით ძლიერით,  
ფერფლად აქციეს შენი გული აღმოცებული,  
ჩუმად წაგილს და დაგთალეს. ო, პუშკინ! პუშკინ!

მაგრამ ის ცეცხლი ნაელწაყრილი დღეს ისევ ბრწყინავს,  
გვათბობს, გვაკაებს. რა იცოდნენ იმ ვერაგებმა:  
დაფლული ცეცხლი, ჩვენო პუშკინ, უფრო დიდხანს ძლებს.

ბორის ჩხეიძე

## ბორის ბორის

მრავალსართულიანი სახლის ეზოში სა-  
ქმოად გაქალარებულ მეტებები დეროს  
ფარდული და დაზღა პქნონდა გამართუ-  
ლი. ის დილაადრიან იწყებდა შრომას  
და საღამოს გვიან ათავებდა. დეროს მუშ-  
ტრები ეზოს მდგმურები იყვნენ. არავის  
ახსოეს, რომ რომელიმე ფეხსაცმელი და-  
წერებიოს სიძეველით და შინ ახალს დამ-  
გვანებული არ გაეტანებიოს პატრონი-  
სათვის.

არავინ არ ჰყავდა დეროს – არც ცო-  
ლი, არც შეილი, არც ნათესავი. მეტო-  
ბრებიც მუშტრებით ამოიწურებოდა. ვი-  
ნაც კარგად იცნობდა მას, ამბობდა: მე-  
ტებები წარსულ ცხოვრებაზე გაჯავრებუ-  
ლია და ასე მარტოც იმიტომ ცხოვრობ-  
სო. მართლაც ამის დასამტკიცებლად დე-  
რო თავის დასახიჩრებულ უეხებს უწევ-

ნებდა ცველას, მერე იმპერიალისტური  
ობის წამომწყებთ ისე შეუკურთხებდა,  
როგორც მეტებებს შეეცერებათ, და განუ-  
მდებოდა. ფეხები ომში დაწავებოდა.

დეროს ერთი ცველაზე უფრო დაახ-  
ლოებული მეგობარი და შესაიღებლე  
ჟავდა – ეს იყო ბომბორა ძალი, რო-  
მელიც იმ ეზოდან გადასულ მდგმურს  
აქ დარჩენოდა და დეროს შეპიზნებოდა.

არაფერი შურდა მეგობრისათვის, აქ-  
მეედ და ამევდა. ყოველ წელს ახალ-  
ახლ საყელოს უცვლიდა და ნიკელით  
მოვარაუებულ ნუმრებს ზედ ჰკიდებდა.

უქმებდეს სასკრინოდ დადობდა ოქ-  
როვანის მაღლობებისაცნ, მეგობარიც  
თან დაჲყავდა. როცა მაღლობებს შემო-  
ივლიდნენ და სიცხეც დაჲქრდა, ლევთა-  
ხევშ ჩაღიოდნენ. აქ ის ბომბორას ბან-

და და კლდის ფლატეს ჩრდილში ის-  
ვენებდა. მზის ჩავლისას ერთს კიდევ  
გაასეირნებდა ბომბორას და კლექტო-  
ბით გაძლიილებულ ქალაქს რომ და-  
ხედავდა, გულს ბორმა შემოაწევდოდა. გა-  
სეირნება ხშირად იმით თავდებოდა, რომ  
დერო უენო მეგობარს მოუთხრობდა თა-  
ვის ამბავს. ამ დროს ძოღლი, წინათათებ-  
დაბჯენილი, თვალებს აბრიალებდა და  
პატონს ხელებს ულოკავდა.

ერთხელ, როდესაც, ჩვეულებრივად,  
დერომ პური და ყველი ჯიბეში ჩაითო  
და დაუსტვინა, ბომბორა არ გამოჩნდა.  
ფარლულის უქან იწვა, იზმორებოდა და  
თვალებს ხუქავდა. ლამე ჯერ წკავწკავებ-  
და, შემდეგ კი მოუსვენრად კუმულდა.

ეს შენიშვნავი არ დარჩია მდგმურებს.  
ხომ არ გაცოფებულია? — კითხულობრივი  
და საბინაო ამხანაგობის თავმჯდომარე  
გაატართხილეს. დერომ შენიშვნა მდგმურების  
უქმაყოფილება და ღილითვე ცალ-  
კე საწოლი მოუწყო ბომბორას. სახქა-  
როდ ბეითალიც მოიყვანა, გაასინჯვინა  
მეგობარი. ბეითალმა ცოლი არ დაადას-  
ტურა, მაგრამ დეროს შემდეგი სიტყვა  
უთხრა:

— ბომბორა მოხუცებულია, წაიყვა  
სადმე, მოქალა, ან გალიამ როცა ჩა-  
მოიაროს, გაატანეო.

— მოვგაშორეთ ძალით, თორებ ვიჩივ-  
ლებთ! — დაემჟერა საბინაო ამხანაგობის  
თავმჯდომარე დეროს მდგმურების სახე-  
ლით. მეტი რაღა გზა იყო. ნაშაუალდევს  
პატრონმ თავის ბომბორას გრძელი  
ღვედი მოაბა ყელზე და კოჯრის  
გზისაკენ წაიყვნა. აქ ერთ მივარ-  
დნილ და ღორღიან ხრიოქში ჩაიყვანა,  
ბურდს მიაბა და რკინის ძელი ასწია,  
რომ მეგობარისათვის შუბლში დაეცა და  
მოკელა.

მაგრამ მეჩექმეს ღონებ უსუსტა, დიდი  
ხნის შეჩერები ცხოველი ვერ გაიმტა  
და გაუითრებულმა ჩაილუღლუდა:

— ჩემო ბომბორა, მე ვერ მოგელავ,  
ისე შენი დღით მოკედი. ჩემი ბრალი  
არა, მეზობლებმა არ დაგინდეს...



მიბმული ღვედი დერომ კიდევ უფრო  
დაამაგრა და გულამლვრეულმა გამოსწია  
შინისაკენ.

ბომბორას რომ ვეღარ ხედავდა, დე-  
როს გული ეკუმშებოდა. მარტოდ დარ-  
ჩენილს ფიქრები შემოაწვა. ამ ოცი წლის  
წინათ ის მხნე, ჯანმაგრი და თავმომ-  
წონევაკაცი იყო. ადელხანოვის ქარხანა-  
ში მუშაობდა. ცოლიც ჭავედა და შვი-  
ლებიც. ერთ დღეს ყველაფერი დატო-  
ვენენს და იმპერიალისტურ იმშა წია-  
კვანეს. საბო წელი გამოუნელებელ ტყვიის  
წვიმაში და ზარბაზების ცეცხლში გაა-  
ტარა. იქიდან დასახიჩრებული ფეხები  
ჩამოჰყავა და გულის გამაწვრილებელი  
რევეტიზმი. ცოლი ტიფს ემსხვერპლა და  
ბავშვები ქუჩაში დახოცილებუნენ უპატ-  
რონოდ. ამ ფიქრში გართულმა ხელი  
ჯიბისკენ წაიღო: ქალალდის ფულის  
ფართო საფულეში ედო გარდაცვლილი  
ცოლ-შვილის სურათი და ერთი კიდევ  
უნდა დაეხედა, რომ ჯავრი გაექარებ-  
ბინა. საფულე ჯიბეში აღარ იყო. შეწუხ-  
და დერო. ბევრი ეძება ფარდულსა და  
უურებში საფულე და ვერსად აღმოაჩინა.  
დაღონდა შეჩექმე. აღარც სურათი შეონ-  
და და აღარც ბომბორა ჰყავდა. მიწვა და  
შედარივით მიიძინა.

თავატკივებული დერო ნაშაუალმევს  
ჭარბზე ფხაჭუმა გამოალეოდა. ფხაჭუნს  
ნაცხობი ყეფაც მოჰყავა.

გახარებული წამოვარდა და კარი გაა-  
ღო. მის წინ თავჩაღუნული ჩატუცებუ-  
ლიყო საყვარელი ბომბორა. იქვე ძირს  
კი ღვევის ნაღეჭები, საფულე და პატა-  
რა ახლადთვალახელილი ბომბორას ჯი-  
შისავე ღვევი იყო.

დერო საფულეეს დასწედა და გულის-  
ფანცალით გახსნა. სურათი შეი იყო.  
ახლა გაახსენდა მხოლოდ, რომ იქვე და-  
ვარდნოდა საფულე, საღაც ბომბორა  
დაბა და ლატოვა. სურათი რომ შეი-  
ნახა, ლეგვა და ბომბორას საჭმელი შეს-  
თავაზა და რადგან გათვენებულიყო, ბა-  
ზარში წასვლა დააპირა. ბომბორამ თა-  
ვის რეფულ აღვილს მიაშერა და ლევი-  
ანად იქ დაწვა. დერომ ტომარი გადააფა-  
რა ორივეს და თოთონ გასწია.

როცა დაბრუნდა, ბომბორას ხორცის ნა-  
კრები მოუტანა, საწოლს მიაშერა, ტო-  
მარა აიღო და იქ მარტო ლევი დაუ-  
ხედა. ბომბორა დასტვენაზედაც არ გა-  
მოწინდა. შემდეგ ამაღლ ექბა ქუჩებში.  
ძალების დაშვერებას კი მიმართა, მაგ-  
რამ არც არაფერ აქ გამოიდა. დიდ სა-  
ჩუქარს დაპირდა მეზობლის ბავშვებს,  
რომელიც ძალლს მოსხებდნილენდ და მოუ-  
ყანენება. არც ამან გაერა. ბომბორა  
დაიკარგა.

უეცრად დეროს რალაც აზრმა მოუარა  
და საჩქაროდ გასწია მაღლობისაკენ.



იქ გულშემხარავი სურათი დაუხედა:  
მკვდრი ბომბორა ბურდას და ღორღს  
შორის ეგდო. დაენანა და იჯავრა მეგო-  
ბარი. შემდეგ საღლაც ბარი იშვება, ორ-  
მო გაოხრარა, შეი ჩაგდო და მიწა დაა-  
ყარა. ზემოდან კი ლოდი დაადო.

შინ რომ დაბრუნდა, ბომბორას მოყ-  
ვანილი ლევი დააპურა, მოუარა, მერმე  
მახლობლად მომუშავე ფუტოვრაფს  
ცოლშვილის სურათი გასაღიდებლად  
გადასცა. ლევის კი ბომბორა დაარქვა.

## ნიმო ნაკაშიძე

### ჩვენ ჩავიკაჩეთ! (დასასრული)

(დასასრული)

— იო, უსიკო, ხედავ, ესენი პიონერები არი-  
ან, მეც პიონერი ვარ.

— მეც! — თქვეა რუსიკომ.

დარაზმული პიონერები მწერივად მიღიოდ-  
ნენ სიმღერით და მეორე ქუჩიში მიიმაღნენ.

— ჩემ და ცაცილი პიონერი, — თქვეა რუ-  
სიკომ და უკუც იღრალდა. — მე შინ მინდა,  
მე დედასთან მინდა, ცაცილსთან მინდა.

1) დასაშეიცი იბ. ურ. „ოქტ.“ №1.

— მეც შინ მინდა, მე ბაბუშ არ დაშიძია! —  
იტრდა ლეოპ.

— თჰი, თქვენ ტირით ია, რატომ ტირით, მო-  
ჰალაქნო? — ჰეთხა მათ ქრთმა ძირი სიკილით.  
რუსიკომ ხელები გასიდგება:

— მე დედ მინდა, მე ჟური მიერა.

— მე შინ მინდა, მე ბაბუშ არ დაშიძია,  
თქვეა ლეოპ სლუკინით.

— შინ, გინდათ და წაგიკუანთ, — უთხრა ძიამ,  
ბავეცებ ერთმანეთ დაწულდნენ.



რესიკოს უკვე თვალები ქაუშებოდა. ანგა  
ფყვინა და ტახტე დაწვინა.

მისათომოებული იყო, როდესაც მილიციის  
უბანში ბავშვების ოთახის ჭარი გაიღო და შე-  
შინებული და დალლილი ქალი და კაცი შე-  
მოედა.

— ბავშვები აქ არიან?

— აქ არიან, უცებ არ გააღვიძოთ, უშინ-  
დებიან, — უთხრა ბათ ანამ. ლეისა და რესიკოს  
ორივეს შშევიდა ეძინა რბილ ტახტე, რო-  
მელზედაც ამას ოფირი ზეწარი გაემალა, და თა-  
ვებიც თეთრ ბალიშებზე ედოთ.

— ლეო!

— რესიკო!

გაისმი მშინა და დედის ვახარებული ჩხა და  
შივარდნენ ბავშვებს. გაიღვიძეს პატირებმა.

ლეო შივარდლად მოეხვია ძამიას.

— მამი, ჩენ დაეკირგეთ, — უშინებოდა ის  
ძმია.

რესიკოც შივებია დედის და ატირდა:

— დედა, მე არ მინდონა და დაკრეგდა  
— არა უშავს, უსიკო, — უთხრა შას ლეომ,  
— ხომ მოვიდა შენი დედა შე ბაბუქ არ და-  
მიძახა.

— აბა, ჩიციკო, ჩქარა წაიგიდოთ ზინ. დედა  
ტირის და ბაბუქ ძალიან შეწუხებულია, — ამ-  
ბობდა მამი.

უკვე სრულიად ბნელოდა, როდესაც მამშ  
შანხე შეწყდარი ლეო შემოიყანა თოაში.



დედამ ბაგრად ჩიცირა გულში პატარა ლეო  
და უთხრა:

— აბა! როგორ დაიყრებე, ჩემო ლეო, დე-  
დამ ხომ იტირა.

— ხომ მოედო, დედოფლი ბაბუ, შენც იტი-  
რე? — ლეომ გასუა ხელები ბაბუსაცენ.

ამით ბაბუქ ასევანა ბიჭუნა.

— მაშ, ვიტირე, ბიჭუნი, ვიტირე...

— უც რომ არ დამიძახე?

— დამეძინა, — ბიჭუნი, დამეძინა. ბებერი ვარ...  
და რომ ვამეღება, ქოში იღარ იყიდი...

— აქ წითელარმილები შეეროდნენ, ბაბუ,  
უსიკომ კადევ იტირა, — ლუბნებოდა ბაბუს ლეო.

— კადევ კარგი, რომ კარგი დარი იყო, თო-  
რებ მისითანა თოვლებამი რომ ყოფ ულიყო,  
ხელა რომ არის, ხომ დაციდებოდნენ ეს  
კუდრაქები!

## ალექსანდრე სულავა

### ი ღ ი ჭ ა ვ ა ვ ა პ ა

რამდენიმე თვეის შემდეგ ჩეენი საშობლოს  
შერომელი ხალხი გადაიხდის დიდინიშვნელოვან  
იუბილეს — გმორენილი ჭართველი მშერლის ილია  
ჭავჭავაძის დაბაგდის ასი წლის თავს.

ილია ჭავჭავაძე იყო საქართველოს დიდი მწე-  
რი ქვეყნისათვის, მით უმეტეს, რომ იგი ერა-  
გულიად მოკლეს ხალხის შტრებმა — თვითმეტო-  
ბელობის შეგნებლა ძალებმა.

ილია ჭავჭავაძე იყო საქართველოს დიდი მწე-  
რი და მოეტი და სახოგადო მოღვაწე.

ილიას მოლექტობა მოუხდა ის პერიოდში,  
როცა ბატონიშვილის გადაირდნა მოახლოესებუ-

ლი იყო და იღიამაც სწორედ მის წინააღმდეგ  
ამილა ხმა. მან უშეანი შენიშვისიდ დახატა ბა-  
ტონიშვილი უსამართლობისა და სამაგლონის  
სურათი.

ილია ჭავჭავაძეს წითელა — განათლება მიღე-  
ბული ჰქონდა რესეტში, სადაც იგი გეგმო  
მშინდელი დროის მოწინეებების და ამ აზ-  
რებით გამჭვივალური საშობლოში დამტკიცები-  
სას შეუდგა ახალი ქართველისათვის ბრძოლის.  
ამ ბრძოლის საგანს იძითავთვე ჭარიალებიდა  
ბატონიშვილის უძრავუა, გლეხობისადმი გამოს-  
რჩება, საშობლოს განვითარებულება თეოთ-

პეტროველობის გამანადგურ-  
ტელი წესებისაგან. ქართ-  
ველი ხალხი თრიბეგი მო-  
ნიშისაგან გმირებდა. ეს  
გმირება კარგიდ ემსადა  
იღლა ჰავკავაძეს და მან  
ბრძოლა გმირუსადა ეცულ  
ბატონიშვილ საქართველოს  
და მის შესეყურებეს. მან  
ბრძოლა გმირუსადა იმათ,  
კონკრეტულობის ტრიბეგ-  
შეულ, ჩამორჩენილ ატრებს  
იღვდა. ღლიაშვილი მეტერ-  
ლობის საგნად ცხოვრე-  
ბისა და მისი სინიშვილის  
ასახვა გაიხადა; მით მან  
საფუძველი ჩაუყარა რეა-  
ლისტურ მიმღინარეობას.  
იღლიაშვილი ენით წერის წი-  
ნააღმისუგგ და მეტერლობა-  
ში ხალხური, სადა ენა  
შეიმოტრინა; მით მან სა-  
ფუძველი ჩაუყარა ქართულ  
სალიტერატურო ე ნას.  
იღლიაშვილი ისეთი პოე-  
ზია, სიღაც არ ჩანდა არც  
ხალხის ინტერესები და არც  
სამშობლოს ბედ — იღმალი.

ი ღ ი ა პორტეტისამი  
უყო, ეინუ მოითხოვა ხალ-  
ხის ჩვენება. მეტერლობაში,  
იგი თავისი სამშობლოს  
და მომღერლობის ხალხის  
დადგი



უყო, მის ძალზე თეიქტებდა ხალხის მომღერლი.  
ერთ ლექსში პირდაპირ ჯადობდა დავვიწყებით  
წარსულშე ლუნება და მომავალზე ეფიქრით.  
„მოფულათ წარსულ დროებზე დარღი...  
ჩვენ უნდა ესიოთ ეხლა სხვა ვასსკვლავს,  
ჩვენ უნდა მოყენეთ მომავალი ძალას“...

ხალხის მომღერლი კი, იღლია აზრით, ბატონ-  
ყლობის მოსპობაში, საქართველოს ჩამორჩენი-  
ლობიდან გმირუსად და განთავისუფლებაში  
მდგომარეობა. კი სევერო ბატონიშვილის მის-

იღლია ჰავკავაძე.

პობაში თვითონ ხალხს. და თ იღლიაც ზიტაფს  
თავის შესანიშნებ პოემა „კაუ ყაჩლში“ ხალ-  
ხს გვირებს, რჩელებიც უკვე გამოღიან თავა-  
დების ძალადობის წინააღმდეგ და ისე თავაშიც  
იპრიებიან, რომ:

„ბაზუმებუ კ იცის, კინ არის კაუ!“

„კაუ ყაჩლშია“ იღლია ამენ ხალხის ბრძო-  
ლა უსმართლობის წინააღმდეგ. იღლია კაუ და ზაქრია ხალხური, ის ადიტოტს რა მოშევრე-  
ბის, გმირს თავადების აღვირისანილობას.

იღლია აზრით, საქართველოს ესევიროვნობა

ილია ჟევენიაძეს ძალის უყვარდა თავისის სი-  
შობლო. იგი მის წინისულაშე და განთავისუ-  
ლებაშე აცნებობდა. მან ის საკითხს უძლენა  
შრაველი შესანიშნები ლექი, რომელთა შემჩიდ-  
ვა აღნიშნავს „განაფეხული“. ეს ლექი ილიას  
დაცვებულის არ დაუშერია, მაგრა ის თვე-  
სი მეტიკოდომით და სისადავთო ბაზებისათვა-  
საც მისაწეროდა და ეჭრი წაკითხები შემდგარ-  
კი არ დაკითხებულდა. მა ლექში შესანიშნავ-  
და გარდატული ოცნება და ნატურა პამულის  
აყვავებაში:

ବ୍ୟାପ ମାନ୍ସିଙ୍କ ଫଳତଳର,

ავერ მერცხალი კუივის,  
ბალში ვაზი თბოლი  
შეტის ლხენითა ტირის.

ବୁଦ୍ଧିମତ୍ତା ପରିଚୟ,

ବ୍ୟାପକ ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ମହାରାଜା,

მამულობრივი სიყვარული,

ଶ୍ରୀନାଥ ପାତ୍ର

„ქართველის დედა”

ଶିଳ୍ପୀଙ୍କରୀର ଅନୁଷ୍ଠାନ ।

ლი შეილების აღზრ

mbi ahi jatirgogya. 3

00000

卷之三

四三六三四九

三八八六五尾〇

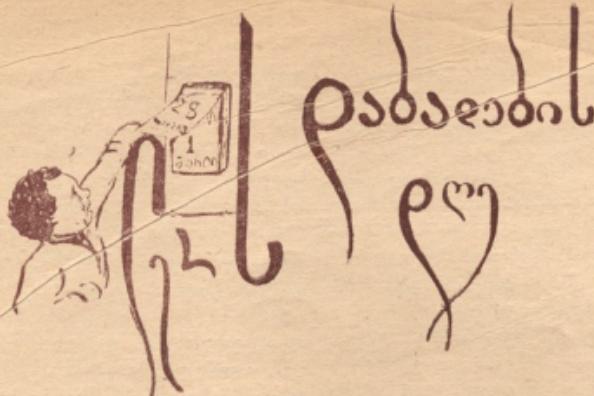
ପିଲାଳ ଶେଖରନ୍ଦ୍ର ମେନବୀଙ୍କ ମନ୍ଦିରରୁ ଏତାଗିଲାନି  
ନ୍ୟ. ଅନ୍ଧରୁମ ଥାବ, ଶାତ୍ରୁ ଏବଂ ଶୁଣ୍ଡର ଯୁଗୋପ୍ରାୟ  
କୁ, ମେନବୀଙ୍କ ସାହୁ ବାଲନ୍ତିଆ ଜନନୀୟରୁଲ୍ଲବ୍ଦିରେ ପ୍ରା-  
ଞ୍ଚେଲାଣ୍ଡରୀ ପ୍ରତି ଥାର୍ହରେବା. ନୁହୁ ତାର୍ହରିକି କୁମ୍ଭ-  
ନ୍ଦ ଦାମରୁପ୍ରତି (1871 ଟ.), ପିଲାଳ ଏତିରେବା:  
“ପ୍ରାଣୀଙ୍କ ଶୈଖରିକତା ଦିଶ୍ରମାକାର,  
ଜାନକରୁଥିବାର ଶୈଖରିକ କାଳନି”.

ସେ କୋ ମହିଳା ନିର୍ମାଣରେ, କୁଳ ପଲ୍ଲୀ ଯୁଗ ତାଙ୍କୁ-  
ଟି ଭରନୀରେ ଦ୍ୱାରା ମେନ୍ଟିନାର୍ଦ୍ଦ ତେବେଳ୍‌ଏକ୍‌ଟା. ଗାନ୍ଧିରେ  
ମହିଳା, କୁଳ ଯେତେ ମୋତ୍ତରୁଲ୍ଲା କୋଟି ଯୁଗେ ଦ୍ୱାରା ନେ-  
ଦ୍ୱାରି ଯୁଗ, ଅସ୍ତିତ୍ବରେ ଉତ୍ସାହକରି, ଆଶ୍ଵଲୋକିଲ୍ଲା  
ରୁ ଲ୍ଲେଜନ୍‌ଟାରିନ୍‌ରେ ଯୁଗ.

ილია დაბიძე 1837 წელს ს. კვარცეში.  
იგი წიმინდეს (მცხოვის ახლოს) მოქალაქე ჯალა-  
თავში 1907 წ. 30 დღისას.

କ୍ଷେତ୍ର ଶ୍ରୀପୁଣ୍ୟଲିଙ୍ଗ ପୁରୁଷ ଶାଶ୍ଵତମନ୍ଦିର ନାହିଁ  
ତାମନ୍ତିଳସନ୍ଧ୍ୟା ଗ୍ରାମ ଶ୍ରୀପୁଣ୍ୟଲିଙ୍ଗରୂପ ଶବ୍ଦ ଶ୍ରୀପୁଣ୍ୟଲିଙ୍ଗ  
ପ୍ରୋତ୍ସହ, ଶୋଭାନାଥ ଗ୍ରାମ ମିଶ୍ରଲ୍ଲବ୍ଦ ଫୁର୍ମୁଖଶ୍ରଦ୍ଧା ଦେଲ୍ଲି  
ଶ୍ରୀ ପ୍ରମଜ୍ଜୁରୁଷ ଏବଂ ଶର୍ମିଳାଶ୍ରଦ୍ଧା ଫୁର୍ମୁଖଶ୍ରଦ୍ଧା ଏବଂ  
ଦୁର୍ଗପ୍ରକଳ୍ପ ଶ୍ରୀଶବନ୍ଦିଶ୍ଵର ପାତ୍ରଶ୍ରଦ୍ଧା ମିଶ୍ରଶ୍ରଦ୍ଧା  
ଶ୍ରୀପୁଣ୍ୟଲିଙ୍ଗ ପ୍ରକଳ୍ପ ଶବ୍ଦରେ ମିଶ୍ରଶ୍ରଦ୍ଧା





ხვალ, თებერვლის თცდაცხრასა,  
არის ლეოს დაბადება,  
მთელი ლაშე არა ძიხას,  
საზურები ელანდება.  
მაგრამ დილას რომ წამოდგა  
და აფერული ქალენდარი,  
რასა ხედავ? ათა სჯერა!  
თურმე უკვე მარტი არ!  
— დედა! დედა! როგორ მოხდა,  
ჩემი დღე რად გამოტოვეს?  
დამეკრგა „დაბადება“,  
რალას ვეტუვი დღეს ჩემს ტოლებს?

დედამ ლეო გულს ჩაიქრა,  
უცვება და ეციხება:  
— რა ვქნა, ლეო, კვლავ თცდაცხრა  
სამი წლის შეძლევ იქნება.  
— მაშ ექვსი წლის უნდა დაერჩე?  
მე ლოდინი სულ არ მინდა!  
უნდა გავხდე შვიდი წლისა...  
და პატარა აქვითინდა.  
— შვიდისა ხარ, ჩემო ლეო!  
რათა სტირი? სირცხვილია!  
ხედავ, უკვე მოხალოცად  
ბებოს მოჰყავს ჩვენი ლია.

### არნო რევლი

## გაიზარდე ღიღი ქალი

რა სწრაფი და რა მაღია,  
ბეჭითია, სკოლის თვალი!  
ჩემო ქარგო ამაღია,  
გაიზარდე ისე აღრე დგება—  
დილით ისე აღრე დგება—  
პირის პანის ასწრებს ვერვინ,  
წილად პხვდება ბევრი ქება,  
საჩუქრიც პხვდება ბევრი.  
დედამ კაბა შეუკრა,  
ნაძის ხე კი მორთო მამამ,  
საახალწლო ლექსის წერა  
პონერ ძმას დაავალა.  
მართლაც, შეწე ალალია,  
რადგან კლაში არ გუავს ცალი!

ჩემო კარგო ამაღია,  
გაიზარდე დილი ქოლი!  
გუშინ სახლში რომ მოხტოდა,  
იმღეროდა გზაზე თანაც —  
ფრიადებით მოხატული  
შინ ქალალდა მოიტანა.  
მოიტანა... და მოელ ეხოს  
ეს ამბავი ემუნო ელვად,  
ზეიმს პევდა ამღერებულ  
ამაღის გულის ლელვა.  
დედის შეება — წამაღია,  
სკოლის შეეა, სკოლის თვალი,  
ჩემო ქარგო ამაღია,  
გაიზარდე დილი ქალი!

A detailed sketch of a landscape scene. In the foreground, there's a body of water with a suspension bridge spanning across it. The bridge has multiple towers and cables. On the far bank, there are several tall, thin trees or palm-like structures. In the middle ground, there's a cluster of dark, leafy trees. The background shows more distant land with low hills or mountains under a clear sky.

კინა ძლიერ მიყვარს, ბევრი კარგი სურათი მინახავს: „ქაპიტან გრამტის შეოლები“, „ახალი გულიოვრი“, „ქაჯეთი“, „ჩაბავევი“... ეს უკანას ქელი კი ყველაზე ძეგლად მოწონს. ჩვენს უბანში დიქტატორის რომ მოვიყრით, ხშირად ვთამაშობთ „ჩაბავევობას“, ხელი ვით და ცისფერობას მაკუთხებენ, ქრო ვით და ცისფერობას: ძლიერ გატანა ჩაბავევით. გრავეჯდები თუ არა ხის ცხენზე, ნაღალს ვიშროვებ და გიყვარდეს — დავერევით „ტორებს“!

Ճռյեց շրտա ածալու հաջ զարդիք, ամեա-  
ց յօնտասցրած ան ցեցքա. Ի՞ցի նոնա՛Շըոլու-  
յա յասացան վերոնու մուզուց, չոյշաւ  
ան յօնտասցրած նանացա, հոմեղու-  
նաւա տուուն արևս, տրամբ, զամպուցան-  
լու գա մյուր հոգուոր մոմինարա ցի՞ տա-  
յուրին ճամպցըթ, պայլացուն զամինուն,  
մաշրամ, մցունու, աչամունք, տպ տպու չո-  
յունու, վերոնու նացուունեցու. ու ուսու.

წახვევლი და ერთი წერილიც არ მომ  
წერო. ნუთუ არ გამონდება ზაფხული,  
სოფელი და ჩენი იძომა, ცხენისულის  
ნააძიებთან რომ ვაღმებდით ოვალია-  
ში, ბახვები რომ დავაგეთ ნათესებში.  
უკრი რომ გავთელეთ და ბიძია გურგე-  
ნია რომ გვეცა? მე ის არასუროს არ  
დამაკიწყდეა... უენ კი ერთ წერილსაც  
არ იწერებოდა. ვთოთ კი არ, ქარაჭელი  
ბიძი ვარონ? მერე და რა მოხა, მეტ ხომ  
ვყოფილვარ ქალაქში. ბარებან ჩენების  
არ ვახლდა თებერვლის ზეიმზე დასხვრე-  
ბლად? ან მაიც მოწერო წერილი....

ეუფრატიანი მოკითხვების გთვლიან. ნეტავ აქ ყოფილიყვავი დექებშერში, არდალევეგვაზ. ნანის ხე მოვაწყეთ სკოლაში ბევრი სასუქი დავიღორებეს — ფერად-ფერადი კამბიტები, ნამცირებები და რომელი ერთი ჩამოვთვალო. თანაც ბევრი ვისყვავთ, ვიმდევრეთ და ვიმზიარებეთ.

იმ ღამებს სოფელში თოვდა, ქარბუქი-  
ანი ღამე იყო, ზარატიანა და ბარცნილა და  
გამუდმებით უსტვენდა დეკებრის ცივი  
ქარი... ჩვენ კი თბილად და მხიარულად  
ვიყვაით სკოლაში ნაძვის ნესთან.

ასლობაზლო კოლმეურნეობის წევრები სულ აქ მოვიდნენ და ჩვენს ზეიძს ეს-წრებოდნენ.

„ა, შეუტნა, გოგო, როგორ არის ის  
ლექსი, ხადვის ხეზე რომ წაიკითხე? სწო-  
რედ კარგი იყო“...

გაჯურდება და მოუკვეჩა ბუზოუნის: უკეთ უსინდისობი ხართ, მე თქვენ ხმას არ გაცემოთ. მეორე დღეს ყოველივე დაავწერდება და ისევ მისარულად მოგვმართოთ.

— ბიქებო, ჯოკია და მირიქო, წამოდით, ცუგრია და ფისო გავიხაუროთ.

ცუგრია სულ გაგრძელა, მოდენა გაიზარდა, მაგრამ სულ არ ასკენებს საჭყალ ფისოს. უკანასკენელ ხანებში ცუგრიასა და ფისოს შორის დამოკიდებულება უფრო მწვავდება. ფისომ თავდაცუის ახალ ხერხს მიმართა: ორცა ცუგრია დაედევნება, ის სახლის წინ კაშლის ხეზე შეასწრებს, გამაგრდება იქ და არის არხეონად. ჩვევით ცუგრია ყეფს, პირვეულობს, მაგრამ ამათ...

გუშინ სოფელში ხმოვანი კინოთეატრი გაიხსნა, თეატრულის სახეობო სხდომაშე. ჩემს სიხარულს საზღვარი არ აქვს. იყვთი კარგი შენობაა, ისეთი, რომ ტფლისშიაც არ იქნება უკეთესი. საღამოს მთლად ჩვენი სოფელი იქ იყო... ზემოს პიონერების სახელით სტუკა მირიანდა იქვა.

ბოლოს აღმასკომის თავმჯდომარებ გამოცხადა:

— ამნანაგებო, ახლა ჩვენს კინოთეატრში ნაჩერები იქნება ხმოვანი კინოსურათი „თეატრულის ხეიმზ ტფლისში“.

მაღალ ყველა დაწყნარდა. სინათლე ჩაქრა, და ტილოს ეკრანზე გამოჩნდა ტფლისი... მტკვრი... მთაწმინდა და შებდევ რუსთაველის პორცესერი, სასკა დემონსტრაციით, დროშებით და პლაკტებით. შარშან ჩვენც იქ ვიდექით — მე, ჩახა, ჩვენი თავდაცდომარე, ბოლიკარევ კვებირელი, ზოსიმე ბაჩილავა, ტარასი თორდევა და ბიცლი ფეხი. მე ხელში პლაკატი მექირა, რომელზეც ეწერა: „სოფელ ლეხაინდრავოს კოლეგურნების ერთი ჯგუფი, რომელიც ის ჩამოვარდნენ ტფლისში ზემოს დასაწრებლად“.

ახლაც რუსთაველის პროსპექტზე მოჩნდა ზღვა ხალხი - პლაკატებით, დროშებით, დიდი ბელადის სტალინის და მისი თანამებრძოლების სურათებით!

უშმდევ გამოჩნდა თავდაცდომების მოედაი, შუაგულში ტრიბუნა, რომელზე

დაც დგანან ძია კოროშილოვი, ძია ლაფ ვრცელებიან.

შეუდინის ერთი მხრიდან ცხენოსასისა და სხლებამოწევდილი წითელარმისელები მოაქვეყნებენ გათქმირულ ცნონებს, ძია ვოროზილოვი ხელს მაღლა წევს და ესალმება ხართ.

— ვაშა... ვაშა... ვაშა... — გუგუნებს მოედანი. ჰაერს მიარღვევენ დაჯვა-შნული ტანკები, მოგრუსუნებენ ქვემები, გრილებს დაუსრულებელი „ვაშა“. ცაჟე წერილებით გაბარულან თვითმფრინავები და დასტრიალებენ ხალხით სავსე მოედანს.

აგრე მოჩანს პატარა ბიჭი, წინ მოუძღვის ერთ ჯგუფ პლაკატით ხელში. ძია ლავრენტი იღიმება და ესალმება მათ.

— გაუმარჯოს კოლმეურნებს, წინ, შეძლებული ცხოვრებისაკენ“

— ვაშა... ვაშა... ვაშა... — უპასუხებენ კოლმეურნებები. პატარა ბიჭი იღიმება, ხელს მაღლა წევს და ისიც „ვაშას“ იმეორებს...

უცებ ყველაფერი გამახსენდა, ეს პატარა ბიჭი მე ვარ, სულ ჩემი ჩატულობაა. ეს ხომ მამაა, ესეც ხომ ჩემი თავმჯდომარეა როცა შარშან ზეიმზე ტრიბუნას გავუწიოდით, ძია ლავრენტი როგორც აღლა, მაშინაც ასე მოგვესალმა და ჩვენ „ვაშას“ ძაილით უკასუხეთ.

ამ დროს, კარგად მახსოვს, ერთი აპარატინი კაცი, ჭუდი შექცეულად რომ ეხურა თავზე, გამოყო გვერდით ხალხს, აპარატი ჩვენ მოგვიშვირა და დაატრიალა. ვიღაცამ ჩვენ წინ ჩაითავარავა:

— კინოსურათს გვიღებენ.

შემდევ გამოჩნდენ ფინკულტურელები. ლაბაზად, მწყობრად მოღილებენ ისინი, ვეებერთელა გლობუსი მოქმნდათ, და ისევ გუგუნებდა „ვაშა“ შეძახილები.

კინოსურათი გათავდა. ჩვენს სიხარულს

საზღვარი არა აქვს. ეს ჩვენ ვიყავთ...

ვუაბბობდო კველას, მამაც მიდასტურებდა.

ის სურათი უსათუოდ ნახე, მე რომ ვარ შიგ გამოყვანილი!

შენი ჯოკია

პატიობ თოაბაბი სომხეთის გამოჩენილი საბავშვ მწერალი იყო. იგი დაიბადა 1875 წელს და გარდიცვალა 1928 წელს. მან სალიტერატურო მოღვაწეობა დაიწყო გასული საუკუნის ოთხმოცდათანი წლებიდან. მისი პირველი ლექსი დაიბეჭდა „აღბიურში“ (-წყაროში“), თანამშრომანი და თუმანიანთან და სხვა გამოჩენილ მწერლებთან ერთად.

აღაბაბის ლექსთა პირველი კოდექსი 1907 წელს გამოვიდა.

მას 1921 წელს ტფილისში გადაუხადეს 25 წლის სალიტერატურო და პედაგოგიური მოღვაწეობის იუბილე. საბჭოთა ხელისუფლების დროს გამოვიდა აღაბაბის ლექსები, პოემები და მოთხრობების კრებულები.

მისი ერთერთი პოემა „ირმის ბალახი“ ჩვენს ეურნალში იბეჭდება.



(ლ ჟ გ გ ნ დ ა)

1

უსსოვარ დროს, ძველიად, თურმე,  
იყო ერთი მონაციონე,  
მართალია თუ ტყუილი  
ეს ამბავი ნუ გაკირვებთ.  
მას არკული და ჰასკული  
უმატებდნენ შნის და იყრს,  
თან დაპყვდა ეს ძალები  
მონაცირეს მსროლეოს ძლიერს.  
როგორც მუგამ, ისე ერთ დღეს  
მან აიღო ხელში თოფი,  
შორს წავიდა სანაციროდ,  
გადალია მთა და კორდი.  
მონაცირე მიდის ჩეარა,  
სურს რომ შეხვედრეს საღმე ნაცირს,  
და ძალებიც მიწას ცნოსუნ,  
თითქოს მიწას სუნი ასდის.  
თითქოს ნაცირს გაძრეს კილი  
და გავარდნენ აქთ-იქით,  
თავს უვლებს მონაცირეს  
ნაცირის ხმა, მასზე ფიქრი.  
ველარ უძლებს მსხვერპლის ლოდინს,  
სულწაველი ლუქმას ელის,  
და გამოჩენდეს ერთი მაინც—  
მიაყოლოს ტყვია ცხელი!

2

უცბად ტყიდან ხმა მოესმა,  
უტევდა და ძალლი ყეფდა,  
მონაცირემ გაიფიქრა:  
„აღბათ, ძალლი ნაცირს შეხვდა!“  
იქ არკული ყეფდა ძლიერ,  
არც ამბავი იყო მცირე;  
ამდენი ხნის რბენის შემდეგ  
შეხვედროდა მთაში ირემს.  
ძალლი ყეფს და თანაც უკვირს,  
რომ ნაცირი არსად მირბის,  
თანაც ფიქრობს, რომ მის პატრიანს  
გაიხარებს ხორცი ირმის.

3

ხმა მოესმა ამ დროს ჰასკულს,  
გამოვარდა ტყარდან ჩეარა,  
სურს ირემი დაიპიროს,  
მისი მოცდა უკვე კმარა.  
იმ იმედით, რომ დაიქრეს,  
ის მივარდა ირემს ყეფით,  
და ირემმაც დასაცავად  
მოიშველა თვითი რევინ.  
გავრა პალლს, და ძალლი მთიდან  
გადიჩეხა საცილაც ხევში,  
მონაცირეს ბრაზი იღრითს,  
მოიმარჯვა თოფი ხელში.

დაუმიხნა, გაისროლა,  
თანაც შეიოთავს მისი გული,  
და ირემიც საცოდავი  
ძირს დაეცა განგმირული.  
ტყებს მოედო ხმა და კვენა,  
მთაზე მოწყდა თითქოს ზვავი,  
ხეზ ფოთლები ძირს დახარა,  
ვერ უძლებდა ირმის ბრავილს.  
სისხლში მოსვრილ ირმის სხეულს  
შერჩენოდა ოდნავ სუნთქვა,  
მონაღირეს უხაროდა,  
რომ არ დაწეა ტყეი უქმად.  
როცა ნახ თვისი მსხვერპლი,  
ამ სურათით დარჩა სახტად,  
გაუკეიირდა, ირმის გვერდით  
მას ბიური\* იქ რომ დახვდა.

დედის რისხვა-გასაჭირი  
არ ესმოდა საწყალ ბიურის,  
ძუძუს სწოვდა, თონ წნისავდა,  
არ ცოდა იმან შიში.  
სისხლი იდგა დედის ირგვლივ,  
იგი მაინც სწოვდა ძუძუს,  
ან რა ეწნა გულუბრყვილის,  
უსუსურს და ქვეუნად უძლურს?  
ირმის გრძნებას, ირმის სურვილს  
მონაღირე მაშინ მიხვდა:  
რატომ იდგა განწირული  
ერთ ადგილს ასე დიდანს.  
დედა იყო, ვერ ტყეებდა  
თავის ბიურის მარტოდმარტო,  
მისი ძალით ანა ტყეა ტყეა  
მისწვებოდა ირმის ნახტომს!  
გაიფიქრა ეს და ბიურის

\* ბიური - ირმის ნუქრი.

დასაჭერად ხელით წასწევდა,  
მაგრამ ჩვილი თვის ნახტომით  
მონაღირის ხელებს ასცდა.  
გარბის თავეე, მონაღირეც  
მისდევს სწრაფად თოფით უკან,  
სურს უტევიოდ ხელში იგდოს  
ეს მსუქნი ტკბილი ლუქმა.  
მაგრამ გულქვას ამ სირბილში  
გადაუცდ უხი გვერდზე,  
თავი ვეღარ შეიკავა,  
გადავარდა უცაბად კლდეზე.  
ძალიც ირემს შეეწირა,  
მოიტეხა თითონ უეხი,  
ხელიც გულზე დაიკიდა,  
რალას იტყვის აწი კვენით?

#### 4.

საწყალ ბიურის ასე მარტო  
არ ეცხოვრა თავის დღეში,  
ობლია, უთვისტომოდ  
დარჩენილი უდრინ ტყეში.  
არ აქვს საზრდო, არ აქვს ბინა,  
დედის რძე და ზრუნვა ტკბილი...  
რა ქნას, მარტო რით იცხოვროს  
ანდა მარტო როგორ ივლის?  
დადის ტყეში, ბლავის საწყლად,  
ხეებს ესმით მისი კვენა,  
შესთხოვს მიწას, ქვას და ხევებს  
და დედობას შესთხოვს მზგაც.  
რა ქნას, რა ქნას, გზას ვერ იგნებს,  
ვერ ჩამოვა მარტო ბარში.  
დედას ექებს, მთას შეპბლავის,  
კვნესის, ტირის როგორც ბავშვი.



თოთქოს მოუსმინა  
ონერა-კვნესა თბოლ ბიეკის,  
რძის მაგირად აღმოცენდა  
იქ ბალახი სულ სხვა ჯიშის:  
რბილი, როგორც აბრეშუმი,  
სათუთი და რძეზე ტკბილი...  
ბიეკეს გული გაუხარა,  
მნ მცენარეს გაჰკრა კბილი.  
აღარ შია, აღარ კვნესის,  
მხოლოდ ნატრობს დედის თვალებს;

ამ ფიქრში და ამ ნატვრაში  
გაიზარდა იგი მალე.  
ამნაირად ეს ბიეკი  
გადაურჩა ვაი-ვაგლახს,  
და იმ ღლიდან იმ მცენარეს  
ეძახიან ირმის ბალახს.

სომხურიდან თარგმნილი  
სანდრო შლიწის  
და მის. მამულაშვილის მიერ.

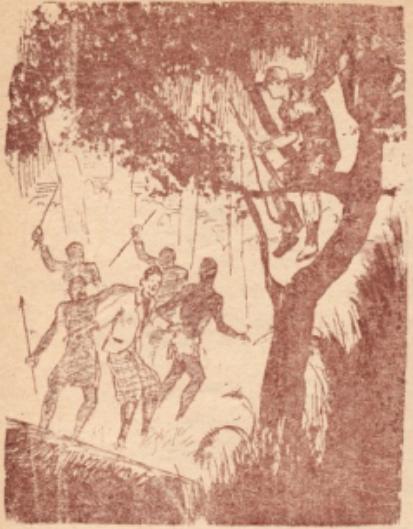
## შალვა მარიამიშვილი

(წიგნიდან „აურიკის ფერში“)

რვა დღე, რაც მარტოლ-მარტო დაეჭირე-  
ში აფრიკის უღრან ტყში, დაექცებ დაკრიფულ  
მხანაგებს, ყოველ უესის გადაღმშე საფრანგეს  
მოველა, საეკვი ბაჟურშე სმენას კომახვილებ და  
უზილავ მტერთონ საბრძოლველდ კემადები. თოვე  
შედამ მიმარჯვებულების მაქებ და ხანჯა-  
ლი ნაცვარიდ მოწერული. სისწარმკეობიდაში  
ვარ ჩიტონილი, არ ვიცი რა ვქნა! სახმარო  
საქმე? კინტად ხარ ნადირობ შეირის, მმანა-  
გილ არ გაყვს, რომ დაექმნირთა, იქმდი მოგ-  
ცეს, — მოდდ და უ შეეჭინდა! მეც შეეჭინდი.  
პირველ დღეში უკურ მეშინოდ, ფრთის  
შრიილიც კ მაფრთობდა, მერე კ მდგრამ-  
რეობას შეკურგდი, შევეჭიდი, შეტი რა გზა  
შეინდა. მოლოდი სხმ, უკნო, მაგრამ ძლიერი  
„მმანაგი“ მასლაც. — ესენი არინ ჩემი თოვე,  
რევოლუცია და ხანჯალი. მათ მივანდე ჩემი ბე-  
დი და, ვფიქრობ, ამ წილადატებებ. დამესტეშე ვა-  
რარებ და კურდელელივი ფრთხილიდ მძინას,  
ჯეტის თავდასხმს მეშინია. ის ხომ ხეზე კატა-  
სვით აღის! ამიღებული ხანჯალი თავჭერშ მი-  
დეკს, თოვე კ გვერდზე, ერთდედრითი ნუგეშის  
შიმუქნი არინ პატიარ მამუნები, დედა-შვა-  
ლი, რომელიც ჩემს ხეზე ბუღლობენ: თუ ასმე  
საფრთხო შეამჩნიერ, შეაურით მაფრთხოებენ. გა-  
თი დიდ მეტოდ მაქებს, მ რვა დღის განმავლობაში  
საქართველო შემერენის: აღარ მიფრთხიან და არც  
ჯოსებს მიუწერ, შინოური კაცი გაჭდი. განსა-  
კურტებით შემერენია შეიღლი. არ ვიცი, მე შე-

მერენი თუ ჩემ შეკოლადებს და ტკბილ ნამ-  
ცხრებს, რომელიც ისე უსირტფლოდ და-  
ცინულა. ჩართლია, დედა-მამუნი ჯერ კადეც  
უნდობლად მიუკურებს, შეილს ტუშებს, უშლის,  
მაგრამ ის შინკ ჩიონიარება ჩემთან, კუდით  
და უქანა თათთ ჩილეკედება ტორტე, გამო-  
მაწვდილი თათს და თონ მე შემუტებს და ლან  
ჩემ სამგზავრო ჩინთას. ცხადი, შეკოლას  
მოხვეო. მაგრამ ჩანთა დიდი ხანია დაცარიელ-





డా, శెగ క్రాటికో నొచ్చుప్పిల్ ఏ అన్నిసి, రుప్ మ్యాన్‌డా, స్వల్ డాష్టుస్ట్రీట్. మించ్ క్రాల్ఫ్ నిచ్చెలి ఎండ్స్, లూమ్ మ్యాప్ ర్హామ్స్, గ్లోబ్సిండార్స్, తాజ్ స్పాక్స్-ఐప్స్. గ్లోబ్ ట్యాంల్యాప్స్ క్రిప్టోస్చెచ్చెచ్చేల్, లాటిఫ్స్ వ్యూ వెంక్రిక్స్ మిస్ థింట్స్చ్యాప్లిం తాతిసి. ఈ బమ్ముకొండ ప్రాణించి కీపి క్యూర్చాల్ఫ్యాప్స్ మిప్యార్టిసిస్, శాగ్రామ అంధా-ఘృగ్రి గామొప్పాసి, ఉప్పెడ్చ్ తాతిత ఇచ్చావ్ శెప్పె-శ్యేమా, భింబింబ్స్ ఎం ఫ్రాం. దొల్మాసి నిచ్చెల్చు-చ్చుబ్బుల్లా శ్రేణుండ్ఫ్పెద్ క్రెడిసాటిసి. క్రిస్ప్లిసిసి తాజ్-శ్చ తాతి కిమోమ్భా. గ్లూష్మిం లమ్మిం, ర్హూపా మ్యాంసా, లఖ్జ్యూర్ జ్యాడా కొనొసి మిప్పార్క్స్, శాగ్రామ గ్లో-ప్పి డా త్య కెర్పుల్లాడ్ వాంచ్చెర్చ్, మ్యాంచ్చెచ్చ్ లా-శాంతాన్ క్రిప్పుప్పెచ్. మించ్ క్రిప్పెత కొనొసి అంల్మాసి ఏం గ్రామ్యేం.

ମେ ହିମ୍ବ ଦୁରାଳି ହିତ୍ତୁର୍ବେଶ୍ବରୀସ୍. ଲୋକେ ଯୁଦ୍ଧକ୍ଷେତ୍ର ଜୀ-  
ବ୍ୟୋମ ପରାମର୍ଶ କରିବାକୁ ଆଶିନ୍ଦାନାଗ୍ରହିଙ୍କ ମିଶନ୍‌ରେଣ୍ଡା. ଯୁଦ୍ଧକ୍ଷେତ୍ରରେ  
ଏହିତା-କ୍ଷେତ୍ର ଦ୍ୱାରା ଉପରୋକ୍ତ ଗ୍ରେନେଲିକ୍ ଓ ଗ୍ରେନେଲିକ୍ ପରିପାଳନ  
କାର୍ଯ୍ୟରେ ପରାମର୍ଶ କରିବାକୁ ଆଶିନ୍ଦାନାଗ୍ରହିଙ୍କ ମିଶନ୍‌ରେଣ୍ଡା. ଯୁଦ୍ଧକ୍ଷେତ୍ରରେ  
ଏହିତା-କ୍ଷେତ୍ର ଦ୍ୱାରା ଉପରୋକ୍ତ ଗ୍ରେନେଲିକ୍ ଓ ଗ୍ରେନେଲିକ୍ ପରିପାଳନ  
କାର୍ଯ୍ୟରେ ପରାମର୍ଶ କରିବାକୁ ଆଶିନ୍ଦାନାଗ୍ରହିଙ୍କ ମିଶନ୍‌ରେଣ୍ଡା. ଯୁଦ୍ଧକ୍ଷେତ୍ରରେ  
ଏହିତା-କ୍ଷେତ୍ର ଦ୍ୱାରା ଉପରୋକ୍ତ ଗ୍ରେନେଲିକ୍ ଓ ଗ୍ରେନେଲିକ୍ ପରିପାଳନ  
କାର୍ଯ୍ୟରେ ପରାମର୍ଶ କରିବାକୁ ଆଶିନ୍ଦାନାଗ୍ରହିଙ୍କ ମିଶନ୍‌ରେଣ୍ଡା।

სიღუპჭლელ ასაღმებს. სიღური შეცვიდოთ, მგრადა ჩამ წერას მცდე შეიშა შეციცქარი. ახლა თავთვე გაფისროლე, ამით ნაღირთ ვაფრთხობდი. ცოტას ვართოვა ძინა შემდეგ კიდევ გაფისროლე, მცდე კი წევ-ქრისტი. მომავალნდ ერთი მეოუნდებ რაინდი, რომელიც სიღურში ჩმალს იქნევდა და უხილავ მცდის ეჩნებოლდა. შეიძლება ახლომახლო არავითარი ნაღირი არ იყო და ტყილუბრიალოდ ტყისის ვაზაჯაფი და განგაში ვრებდი. შეიძლება ისე არა წვიმდეს, როგორც ქუსს შეთქი, — გავიყიძერ და ცოტა დავშეიღილდი. „კრისა ზიგან გამაგრება ისე უნდა, ვით ქვით-კირსა! — წამოვიდახე უკედაგი შოთას სიტყვები და ფეხი ფერწარე მაგრამ სად მიღილოდა? რომ გვეთავათ — უერ გიასუხებდით ერთხსნს ისე უნა-ყოფილ დავხერხოდი ტყიში. ბოლოს ისევ წმიდ ხე მოვდებნ და ზედ ივედი. მიმერნები მხია-სულად შემეგებნენ და თავისებურად მომესალ-მენ. გუშანლამ შეწევარი ხორუ შეკრა შენა-ხული, მაღიანი ჭამა დაუწეუ, მამიწერებაც შევ-თვავახე, მაგრამ ხორუ არ შექმახს, დასუნეს და გადააგდეს...

დახოცეს მეთქი — გავიფიქტე და გაბრაზებულმა თოვი გამოივატრიალე. უქაშინებლად ჯერ პატრი-ში გაისარილე. თოვის სმახე ველურები დაფურ-ოხენე, შეშინებულებში ტკეცეს ხელი უშეცვეს და იქთავექე გაფარდნენ. ვართ მათ თავი ძრევით ისარ-გებლა და გაქცევა დაპირა. ველურებში ჩერა ძოიკიბებს გონინდა და შეწყრდნენ, ერთში შითთა-განმა გაქცეული თვალი შეისწოდა და შებმო-დყრებული გამოუდგა. დაყონება არ შეიძლე ბოლა და ველურს თოვი ვესროლე. ველური მოლელილივთ წიექცა. თოვის სმახე ვანო შედ-გა და ჩემექნ მოტრიალე.

— ნუ გაშინი, დაწესი! დაფუძნებ ჰას ხმა-შალლა. მეშინოდა, რომ სროლის დროს შემ-თხევეთ არ მომექლა ან არ დამექრა.

— ვინა ხარ, მიშველე! — შემომძახა ველუ-ბით. ცხადია, ვერ მიუწო.

— დაწესი! — გაუშემოიტე უშრო ხმისღლლა. საბრალო მიხედა, რომ რაღაც კრეც კუ-ჩევდო, რომ მოუგარე ვიყვარ და არა მტრები, და მორჩილებით ჩინიღამ გალახებული. შებმოგრე-ბული ველურები ჩემექნ მოწერდნენ. მეც თოუ-ზომისაგებული ვეუცდიდა. არ მინდოდა სისხ-ლის ტუშილ-უბრალოდ დადგრა. ჯერ მეტდი მქონდა, რომ ველურები თავს დამნებებდნენ და წვეილდნენ, მაგრამ ეს არ მოხდა. ერთი ველური განაბირდა და შეტი შემოტყობილა. დროსხე მოგასჩა თავის დაბდლა დაწესა. შები ჩემი წევარებული, რაღაც გადასახლდა შეკვედის ტული, რომ ჯერ ვერ მიუ-წო, მერე კა გადამექრე და სიბარულისაგან ატირ-და. მეც მას ვყვევი, გულწილობა გვიმვიჩნე და ცრემლებით დაიისეველ სახე...

შემოგებული ლაფავდა სულს. სიბრაზისაგნ სი-  
სლი თავში მიიღარდა.

შეორე ველურმა რომ დაინახა შუბის ცულენი, ახლა ის განაპირდა.

— გამ თქვენ აღარ ხუმრობთ! — შეეძახე და შებმოაღლებულ ველურს მარჯვენა მკლავში გვეუტარე ტყევა. ველურმა შეტი ხელიდნ გა- გდლო და აღრიალდა, გასისხლინგბულ ხელს გამწრებით იქნედა. სხვებმა რომ ეს სურათი დაინახს, გულდობა დაიარგვს და, რაც ძილი და ღონის ჰქონდათ, მოკურებულს. დეკრილიც მით აედღენა. ასაკირეველია, შემეტლო გაქცე- ულებისათვის ტყევები დაწებინა და დამხოცა, ზეგრამ თავი შევიკევე, ხიდის სწრაფად ჩიმოველ და მიწაზე გატრედ განის მიეცხალოვდა. მან ქეცერინ გაუბერდად შემომზედა. ისე იყო ში- შისაგა გონებადაუნ ტული, რომ ჯერ ვერ მიუ- წო, მერე კა გადამექრე და სიბარულისაგან ატირ-და. მეც მას ვყვევი, გულწილობა გვიმვიჩნე და ცრემლებით დაიისეველ სახე...

ვერ წარმოიდგენ, ჩემი მიეთხველო, როგორ გმახარი განის შეცვედრამ. ქემდის ნადირთა შემრის მარტო ვიყვარ, არივინ მუვდა მხა- რის დამჭრი, იმდის მომექრი, ახლა კი მეტო- ბარი შემხდა, რომელიც ვაკირებაში ისე თუ ისე დამებმარებოდა. მართილია, ჩენი ვანო გუ- ლალობას ვერ დიკეცხიდა და ვერც ლოინთ კეჩეს ძირს დასცემდა, მაგრამ ჩემთვის დიდი იმედი იყა. თუმცა, წევა შორის დარჩეს, არც მე გახლდეთ დიდ გულალი, მაგრამ სიტრამი- ლე და მოხერხება არ მაკლადა და კირში მყოფს თავი არ დამიუბრების. როგორც იქნა, ვანო და- ვიშვერდე და ჩემი საფარისაენ წიეკუვანე.



## ଶାଲ୍ମା ତାଙ୍କରକାଳିତାଳି

১০০৩৩০৬৯০৮

კატას ძალიან უყვარს სისუფთავე. ჩი-  
უსტდება და დაიწყებს „პირის ბანას“. და-  
ასაკერძოთ კატას, და თქვენ თვითონ  
დაინახავთ, რა კარგად ისუფთავებს სა-  
ხებს, რა კარგად „იბანს პირს“.

ადამიანში თხილი იშვევა. რა ქნას, რომ  
გატეხსა? კბილები სუსტი აქვს, შეიძ-  
ლება თხილი მთელი დარჩეს, კბილი კი  
გატეცდეს.

ადამიანმა გაიკეთა თხილის, კაქლის სამ-  
ტვრებელი.

კიუკას უკარს თხილო, როთ დამტვრიოს? მას წინა კბილები ისე აქვს მოწყობილი, რომ მშვენიერად ამტვრევს თხილოს.

დაღმიულა. აღმიანს სხვეგან უნდა წასვლა, მაგრამ ისე ბევრა, რომ არაფრირი ჩინს. ის ანთებს ფარაონს, ინათებს გზას და შეიძი.

წყალში დიდ სიღრმეზე ბნელა, იქ აუგრძელი თვეზია. ირგვლივ სულ ბნელა, რა ქნან თვეზებმა, როგორ იშოგნონ საქმელი, საით წაიღინენ ამ სიბნელუში?

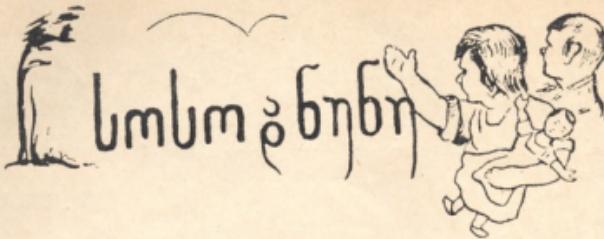
თევზებაც აქვთ „ფარნები“ — მათი სხეულის ზოგიერთი ნაწილი ისე ანათებს, როგორც ფარაონი, და ეს თევზები შევნიერად გრძნობენ თავს. ინათებენ გზას და ეძღვენ საკუბბს.

დააკიტირდით ბუზს. ის ფეხებით შესანიშნვად ისუფთავებს სხვულს. ფეხებზე ძეგვები აქვს და ეს არის მისი „სავარცხელი“, ამით იცალებს მტვერს, ჰუჭუს. ასევე იქცევა ფუტარი, კრაზანა (ბზიეკ) და სხვა.

Եռմ ցնածեցաւ նոռակարշին ձեղոլոյանո՞  
ոց օ ծարս չցայտ, ողոնճ սպիրո զուգո  
ու սալոնան ցրեցլո նույսարդու այցն. նու-  
յարդուն ծոլունից արևու ձարահա յացոյ.  
Հաւ սնճա չցըլոյան ց յացոյ? հուցեսա ց  
ծայթելու ամլոցեա, ացծարդեսա, ամ յաց-  
քուու դալուացեան և գմոյսեթացեցա.  
Մոնաւուր ուցքից սնաւուրուու ամուրց-  
ծա բնելուան. ման ուայու հիմյեան տոցէնիս  
նետո բնացա. հաւում? մուրում, հռմ դա-  
շետուլ ոցիսաւմյելս բնալու առ յցարցեա.  
առ կառուրուն.

ბავშვები! დააკიორდით ცხოველებს,  
ურინველებს, მწერებს, და ბევრ საინ-  
ტერესო რამეს შეამჩნევთ.





ნუნუ, შენ მანდ რას აქეთებ,  
ადე ჩქარა, გამო გარეთ:  
შეხე, როგორ გალამაზდა  
ჩვენი უბნის არემარე.  
შეხე, ა იქ დიღი ბაღი  
როგორ ჩქარა გააშენეს,  
ხეებით და ყვავლებით  
მოკაზმეს და დაამშვენეს.  
დედა, დედა, რა კარგია,  
რა კოხტაა, რა ლამაზი!

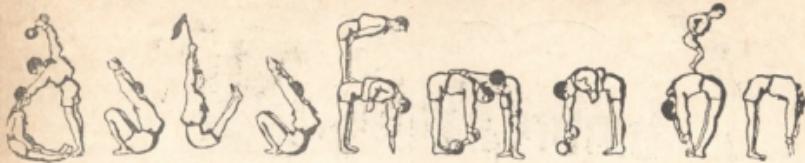
იქ ბავშვები თამაშობენ  
უამრავი, ასჯერ ასი!  
— სათამაშოდ არ მცალია,  
დამანებე, სოსო, თავი:  
აგერ ხედავ ჩემს ტიკინას, —  
ჯერ ეს მყავს მოსართავი...  
მინდა ესეც ჩემთან ერთად  
სახეორნოდ გავატარო,  
ისე თბილად, ისე მშევდად —  
ნიავი არ მივაკრო.

### ნოე და უნასმილი

## გ ა ქ ვ ა თ ი ლ ი

— გოგო, თინა, რატომა ხარ  
ეგრე სისოწარეეთოლი?  
— რა ვენა, გოგო! ვერ ვისწავლე  
ეს ოხერი გავვეთოლი.  
— მე გასწავლი, უური მიგდე,  
წიგირითხავ, მოგიყები.  
— გენაცვალე, დამებმარე,  
ლია, მე ნუ მოგიკვდები!  
— იქეთ მომე შერ ევ წიგნი,  
წიფირითხო... უდღე უური!  
— დამაცალე, მომშეიქნა...  
ხელა ცოტა ვეპიმო პური.  
— უქ, რას ამბობ, მე გასწავლი,  
შენ კი პური გაგონლება?  
ვინცარ სწავლობს, ან ზარაცობს  
ბოლოს სწორედ დალნდება.  
შენ ხმა იცი, საყარელმა  
შერიამ რა დაგვეცალა:

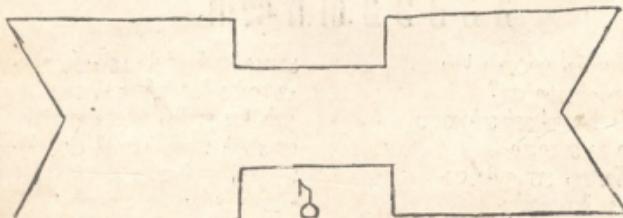
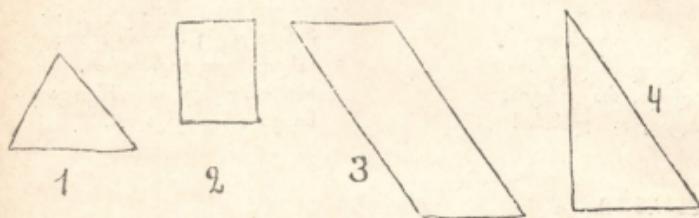
კუელა ხეგანს, რახაც ესწავლობთ,  
„წრუადებზე“ უნდა სწავლა.  
შეტბვა თინას, ჩაჯდა თავეე  
და ყურის უგდებს ლიას ტიკინს,  
უხარია, დაიმედდა  
ამგვარ კარგ მიგალითოთ.  
და თვითონაც მოყა შემდევ  
უბორძისკოდ, უწითორილ,  
დალაგებით, ისე კარგად,  
რომ თვითონვე ძლიერ კვირიას.  
— გენაცვალე! ასე მალე,  
გოგო, როგორ შევისწავლე?  
— ხა, ხა, ხა! კოხხა უნდა  
დაკარგებით, გენაცვალე!  
ეიბეკითოთ, სიზარბაცე  
იხლოსაც არ გაფიქროთ,  
„წრუადს“ შრომით მოვიპოვდე  
წიგნი უნდა შევიყვაროთ.



ପ୍ରକାଶକ

၃၀၈၅၄၂

გამოსცერით შუალისაგან ან ქაღალდისაგან ორი ფიგურა 1, 2, 3 და 4 ნახავების მიხედვით და შეატყოთ ისინი ისე, რომ მიეკლოთ ლილი ფიგურა ბ.



## ԲՅԱՆ ԶԱՐՈՒՅՑԵԼՈՒ

କ୍ରେନ୍ ପ୍ରକାଶକାଳୀଙ୍କ ମେଲେ ଏହାର ପରିଚାଳନା କରିବାକୁ ପରିଷକ୍ଷଣ କରିଛି ।

1. ჩორგოლიანი ნოდარ	127	სიტყვა	8. მავარტელიშვილი თნა	214	სიტყვა
2. ნაცელიშვილი ანიკო	231	"	9. ოსუბეძაშვილი ქრესტიან	123	"
3. შეკრილიძე გოგი	110	"	10. კოტელაძეშვილი მათონა	150	"
4. ლომიძეათელი სოლო	516	"	11. ქაბაძენევა ნიკო	103	"
5. ღონისძიების დავით	116	"	12. შეგიძე მარია	110	"
6. ღონისძიების კარლი	116	"	13. შელიავა თამაზ	130	"
7. განმარტივილი კისიკო	114	"	14. ძებისაშვილი ოსტებ	157	"